

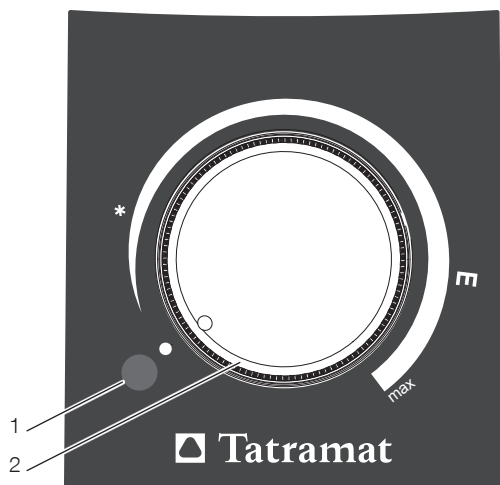
TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.

 **Tatramat**

| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Geschlossener Warmwasser-Wandspeicher Bedienung und Installation | 8 |
| CZ | Tlakový nástěnný zásobník teplé vody Obsluha a instalace | 24 |
| SK | Uzavretý nástenný zásobník na teplú vodu Obsluha a inštalácia | 41 |
| LT | Uždara sieninė karšto vandens talpykla Valdymas ir montavimas | 58 |
| LV | Noslēgta, pie sienas stiprināma siltā ūdens tvertne Apkalpošana un instalēšana | 74 |

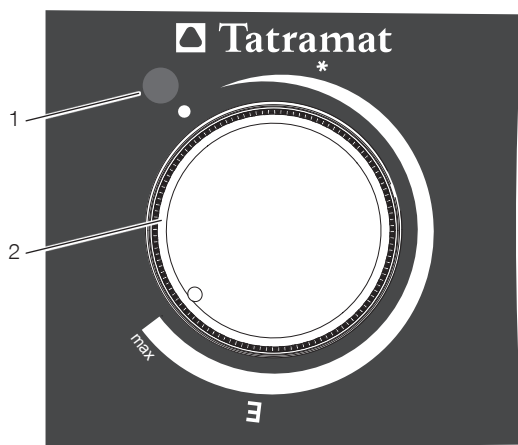
**EOV 30
EOV 50
EOV 80
EOV 100
EOV 120
EOV 150
EOV 200
ELOV 30
ELOV 50
ELOV 80
ELOV 100
ELOV 120
ELOV 150
ELOV 200**

A



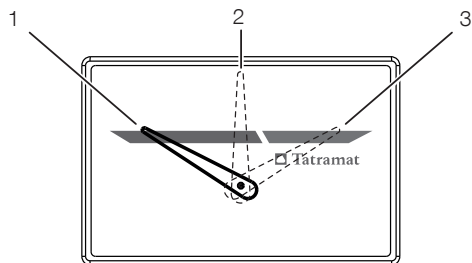
D0000037145

B



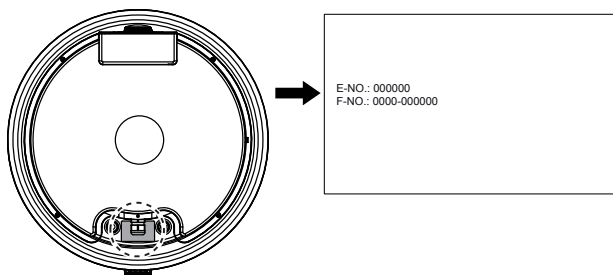
D0000037876

C



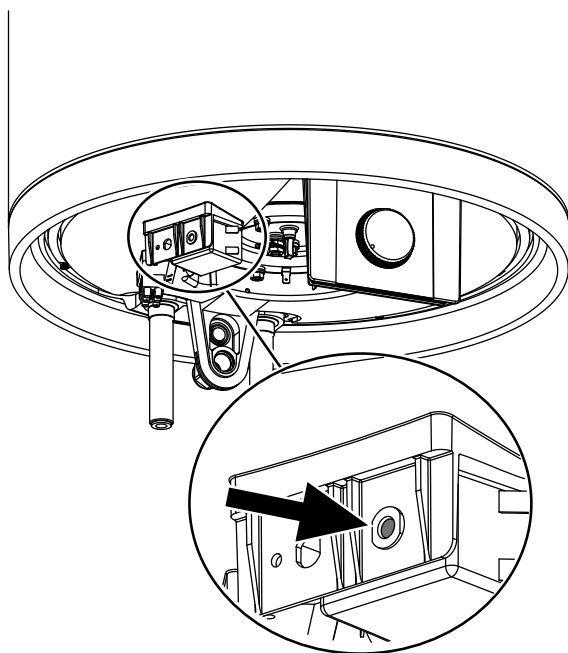
D0000037129

D



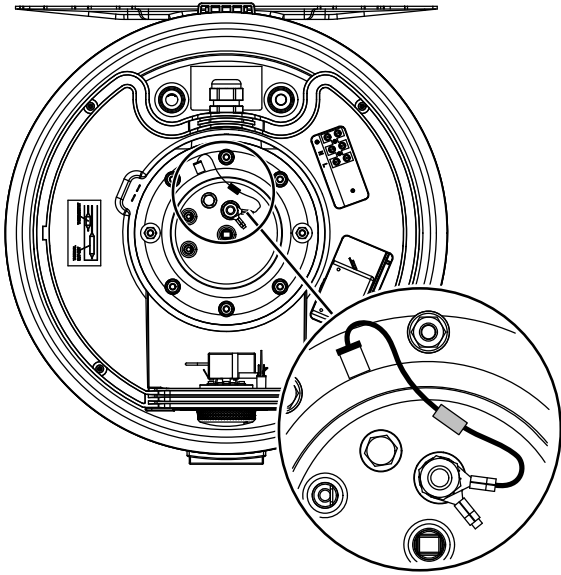
D0000037149

E



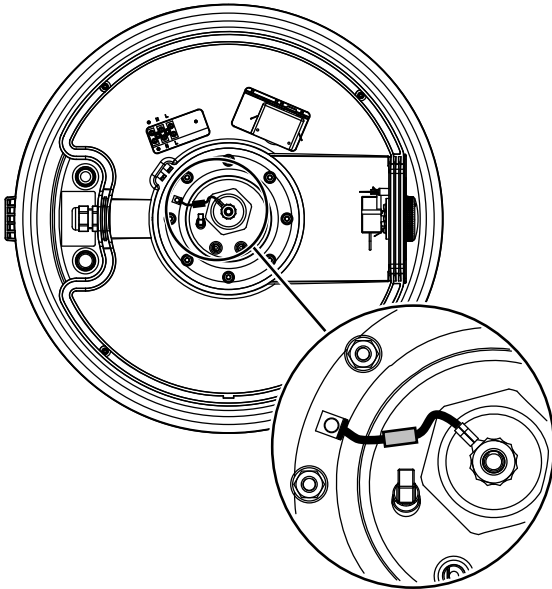
D0000037143

F



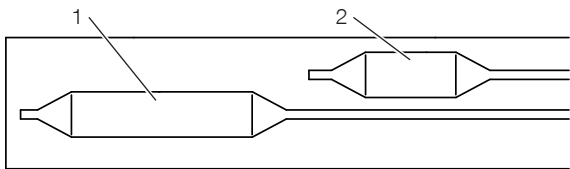
D0000037141

G



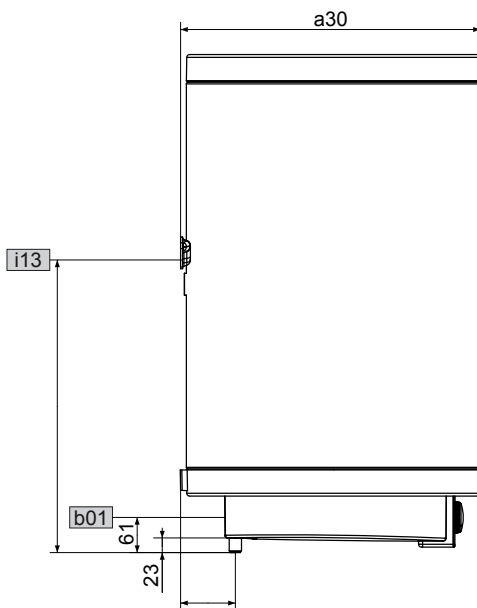
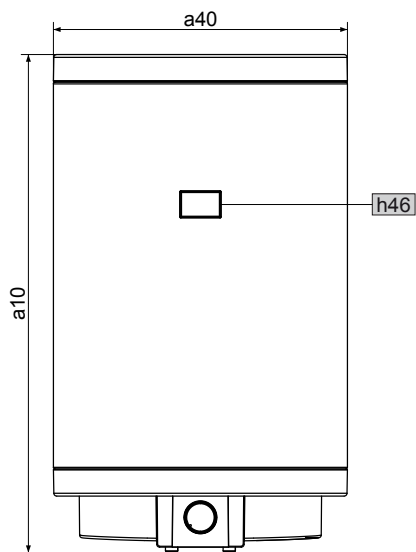
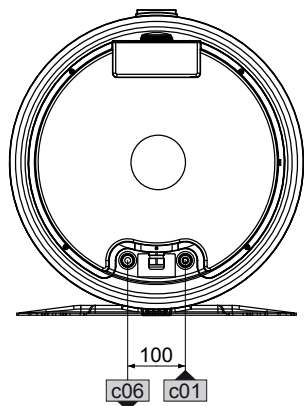
D0000037878

H



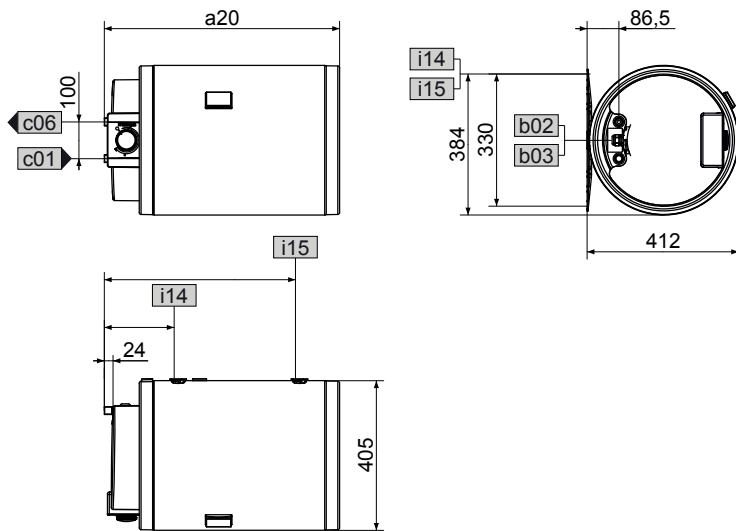
D0000037142

I



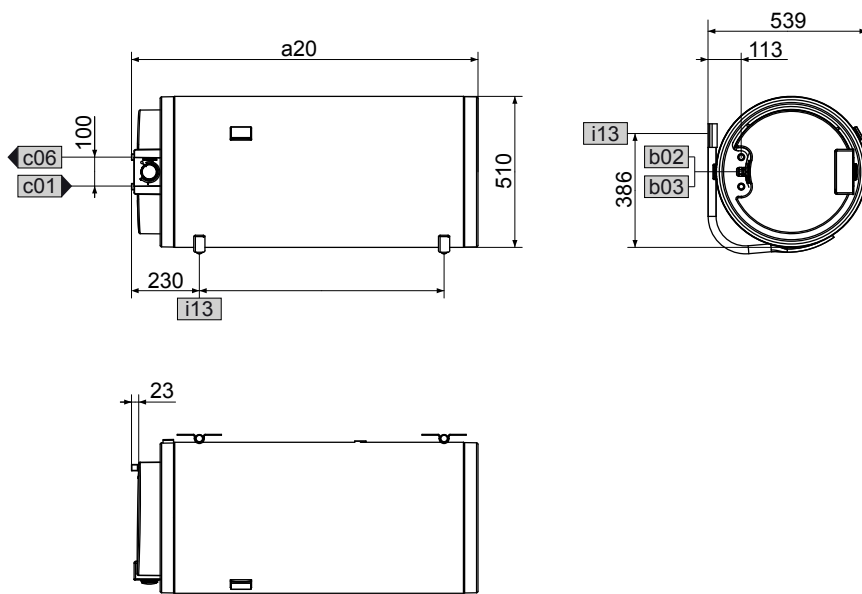
D0000037133

J

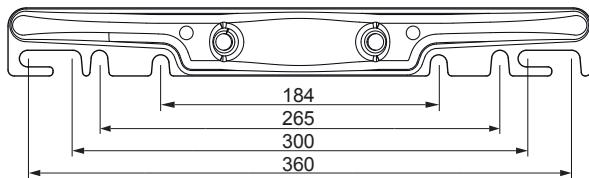


D0000042836

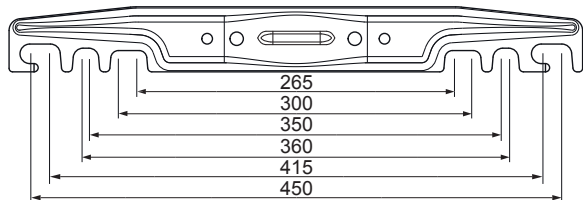
K



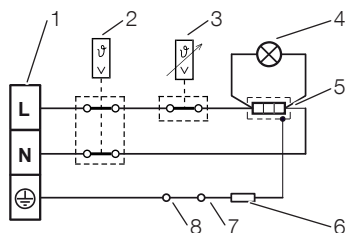
D0000042837

L

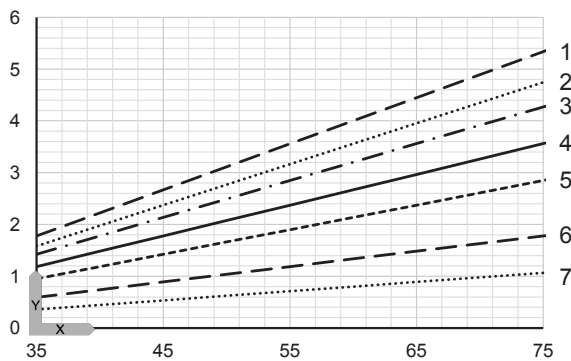
80_02_07_0005

M

80_02_07_0006

N

D0000037038

O

D0000037214

ZVLÁŠTNÍ POKYNY**OBSLUHA**

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | OBECNÉ POKYNY | 26 |
| 1.1 | Bezpečnostní pokyny | 26 |
| 1.2 | Jiné symboly použité v této dokumentaci | 26 |
| 1.3 | Měrné jednotky | 26 |
| 2 | BEZPEČNOST | 27 |
| 2.1 | Použití v souladu s účelem | 27 |
| 2.2 | Všeobecné bezpečnostní pokyny | 27 |
| 2.3 | Označení CE | 27 |
| 2.4 | Kontrolní symbol | 27 |
| 3 | POPIS PŘÍSTROJE | 28 |
| 4 | NASTAVENÍ | 28 |
| 4.1 | Dovolená a nepřítomnost | 28 |
| 5 | ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA | 29 |
| 6 | ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ | 29 |

INSTALACE

| | | |
|-----------|---------------------------------------|-----------|
| 7 | BEZPEČNOST | 30 |
| 7.1 | Všeobecné bezpečnostní pokyny | 30 |
| 7.2 | Předpisy, normy a ustanovení | 30 |
| 8 | POPIS PŘÍSTROJE | 30 |
| 8.1 | Rozsah dodávky | 30 |
| 9 | PŘÍPRAVA | 30 |
| 9.1 | Místo montáže | 30 |
| 9.2 | Montáž nástěnného závěsu | 30 |
| 10 | MONTÁŽ | 31 |
| 10.1 | Vodovodní přípojka | 31 |
| 10.2 | Elektrická přípojka | 32 |
| 10.3 | Instalace indikátoru teploty | 32 |
| 11 | UVEDENÍ DO PROVOZU | 32 |
| 11.1 | První uvedení do provozu | 32 |
| 11.2 | Opětovné uvedení do provozu | 33 |
| 12 | UVEDENÍ MIMO PROVOZ | 33 |
| 13 | ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH | 33 |
| 14 | ÚDRŽBA | 33 |
| 14.1 | Kontrola pojistného ventilu | 33 |
| 14.2 | Vyprázdnění přístroje | 33 |
| 14.3 | Kontrola a výměna ochranné anody | 34 |
| 14.4 | Odvápnění | 34 |
| 14.5 | Antikorozní ochrana | 34 |
| 14.6 | Výměna elektrického přívodního kabelu | 34 |
| 14.7 | Výměna kombinace regulátor-omezovač | 34 |
| 15 | TECHNICKÉ ÚDAJE | 35 |
| 15.1 | Rozměry a přípojky | 35 |
| 15.2 | Schéma elektrického zapojení | 36 |
| 15.3 | Diagramy ohřevu | 36 |
| 15.4 | Podmínky v případě poruchy | 36 |
| 15.5 | Tabulka údajů | 37 |

ZÁRUKA**ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE**

- Příklad: Přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.
- Upevněte přístroj způsobem popsáním v kapitole „Instalace / Příprava“.
- Zohledněte minimální a maximální tlak vody na vstupu (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
- Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.
- Vyprázdněte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.
- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

1 OBECNÉ POKYNY

Kapitoly „Obsluha“ a „Zvláštní pokyny“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům. Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.



Upozornění

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.
» Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

| Symbol | Druh nebezpečí |
|--------|---------------------------------|
| | Úraz |
| | Úraz elektrickým proudem |
| | Popálení (popálení, opaření) |

1.1.3 Uvozující slova

| UVOZUJÍCÍ SLOVO | Význam |
|-----------------|---|
| NEBEZPEČÍ | Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy. |
| VYSTRAHA | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy. |
| PÓZOR | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy. |

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



Upozornění

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.
» Texty upozornění čtete pečlivě.

| Symbol | |
|--------|---|
| | Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí) |
| | Likvidace přístroje |

» Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.



Tento symbol odkazuje na obrázek A na začátku dokumentu.

1.3 Měrné jednotky



Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2 BEZPEČNOST

2.1 Použití v souladu s účelem

Přístroj je určen k ohřevu pitné vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určené přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. Za použití v rozporu s účelem je považováno také použití přístroje k ohřívání jiných kapalin než je voda nebo ohřívání vody s přísadou chemikálií, jako je nemrznoucí směs.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA popálení

Armatura a pojistný ventil mohou během provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C. Pokud je výstupní teplota vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření.



VÝSTRAHA úraz

Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.



Věcné škody

Rozvody vody a pojistný ventil musí uživatel chránit před mrazem.



Upozornění

Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
» Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte svého specializovaného odborníka.

2.3 Označení CE

Označení CE dokládá, že přístroj splňuje všechny základní podmínky:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí

2.4 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

3 POPIS PŘÍSTROJE

Tlakový přístroj slouží k elektrickému ohřevu pitné vody. Teploty lze nastavovat regulátorem teploty. V závislosti na napájení elektrickým proudem proběhne automatický ohřev až na požadovanou teplotu. Aktuální teplotu teplé vody lze zjistit pomocí indikátoru teploty.

Ocelová vnitřní nádoba je ošetřena speciálním přímým emailem „Co Pro“ a vybavena ochrannou anodou. Anoda zajišťuje ochranu vnitřní nádoby proti korozi.

Protizámrazová ochrana

Přístroj je chráněn před zamrznutím i při nastavení teploty na „*“, pokud je zajištěno elektrické napájení. Přístroj se včas zapne a ohřívá vodu. Přístroj nechrání před zamrznutím vodovodní potrubí a pojistný ventil.

4 NASTAVENÍ

Teplotu je možné nastavovat plynule.

EOV

A

ELOV

B

- 1 Kontrolka ukazatele provozního režimu
 - 2 Regulátor teploty
 - * Protizámrazová ochrana
- E doporučená úspora energie, omezené zavápňování, 60 °C
Max nastavení maximální teploty, EOv: 75 °C, ELOV: 80 °C

Následkem podmínek v systému se mohou teploty lišit od požadovaných hodnot.

Kontrolka ukazatele provozního režimu

Během ohřívání vody svítí indikátor provozního stavu.

Indikátor teploty

C

- 1 Poloha ukazatele při cca 30 °C
- 2 Poloha ukazatele při cca 50 °C
- 3 Poloha ukazatele při cca EOv: 75 °C, ELOV: 80 °C

Aktuální teplota se měří v poloze indikátoru teploty ve vnitřním prostoru nádoby (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

4.1 Dovolena a nepřítomnost

- » Nebudete-li přístroj několik dnů používat, přepněte tlačítko pro nastavování teploty do polohy mezi protizámrazovou ochranou a polohu pro úsporu energie.
- » Pokud nebudete přístroj po delší dobu využívat, nastavte z důvodu úspory energie režim ochrany proti zamrznutí. Nehrozí-li zamrznutí, můžete přístroj také odpojit od sítě.
- » Z hygienických důvodů ohřejte obsah zásobníku před prvním použitím jednorázově na teplotu vyšší než 60 C.

5 ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA

- » Pravidelně nechejte instalátéra provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce pojistného ventilu.
- » Instalační technik musí po jednom roce poprvé zkontrolovat ochrannou anodu. Na základě kontroly instalatér rozhodne, v jakých časových intervalech musí být kontrola provedena znovu.
- » Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

Vodní kámen

- » Téměř v každé vodě se při vyšších teplotách vylučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Topná tělesa musí být proto čas od času zbavena vodního kamene. Specializovaný odborník, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.
- » Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výstupech z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.
- » Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

6 ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

| Problém | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Voda se neohřívá a kontrolka nesvíí. | Došlo k výpadku elektrického napájení. | Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace. |
| Voda není dost teplá a kontrolka svítí. | Je nastavena příliš nízká teplota. Přístroj zatím ohřívá vodu po větším předchozím odběru. | Nastavte o něco vyšší teplotu. Počkejte dokud nezhasne kontrolka provozního stavu. |
| Příliš slabý proud odebírané vody. | Perlátor v armatuře nebo sprchová hlavice jsou zaneseny vodním kamenem nebo jsou znečištěné. | Očistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene. |

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci si připravte čísla z typového štítku (č. 000000 a 0000-000000):

D

7 BEZPEČNOST

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Rádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

7.2 Předpisy, normy a ustanovení



Upozornění
Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

8 POPIS PŘÍSTROJE

8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem dodáváme:

- Pojistný ventil
- Indikátor teploty

EOV, ELOV 30-50

- vždy 2 šrouby, podložky, matice

ELOV 80-200

- 2 nástěnné držáky
- vždy 4 šrouby, podložky, hmoždinky

9 PŘÍPRAVA

9.1 Místo montáže

Přístroj je určen k pevné montáži na stěnu na uzavřené ploše. Pamatujte, že stěna musí být dostatečně nosná.

K odvedení přebytečné vody se musí v blízkosti přístroje nacházet vhodný odtok.

Přístroj instalujte vždy v místnosti chráněné proti mrazu a svisle do blízkosti odběrného místa.

EOV

Přístroj nelze instalovat do rohu, protože šrouby určené k montáži na stěnu musí být přístupné ze strany.

ELOV

Přípojky „vstup studené vody“ a „výstup teplé vody“ na levé straně přístroje musí být přístupné.

9.2 Montáž nástěnného závěsu



Upozornění
Dbejte, aby byl regulátor k nastavení teploty přístupný zepředu.

Konzole upevněná na přístroji je opatřena podélnými otvory pro zavěšení a ve většině případů umožňuje montáž na stávající závěsné čepy předchozích přístrojů.

- » V opačném případě přeneste rozměry otvorů na stěnu (viz kapitola „Technické údaje / míry a připojení“).

**EOV, ELOV 30-50**

- » Vyrveďte otvory a upevněte nástěnný závěs pomocí šroubů a hmoždinek. Upevňovací materiál zvolte podle pevnosti stěny.
- » Zavěste přístroj závěsy na šrouby nebo čepy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.
- » Vyrovnajte přístroj do vodorovné polohy.

ELOV 80-200

- » Vyrveďte otvory pro nástěnné držáky a zašroubujte šrouby.
- » Zavěste přístroj do vodorovné polohy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.

10 MONTÁŽ**10.1 Vodovodní přípojka**

Věcné škody
Veškeré vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.

10.1.1 Schválené materiály

Věcné škody
Při použití plastových potrubních systémů dbejte údajů výrobce a kapitoly „Technické údaje / Podmínky pro případ poruchy“.

Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné zároveň pozinkovaná ocel, nerezová ocel, měď a plasty.

Rozvod teplé vody

Dovolenými materiály potrubních systémů jsou nerezová ocel, měď a plast.

10.1.2 Montáž pojistného ventilu

Upozornění
Je-li tlak vody vyšší než 0,6 MPa, musí se do „přítoku studené vody“ zabudovat tlakový redukční ventil.

Nesmí být překročen maximální přípustný tlak (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

- » Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- » Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- » Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- » Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

Mezi zařízení a pojistný ventil se nesmí montovat uzavírací armatura.



10.2 Elektrická přípojka



VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



VÝSTRAHA elektrický proud
Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.



VÝSTRAHA elektrický proud
Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



Věcné škody
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se sítovým napětím.

Elektrický přívodní kabel



NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

Přístroj je dodán s flexibilním připraveným přívodním rozvodem s koncovými objímkami bez zástrčky.

- » Pokud délka kabelu nestačí, odpojte přívodní kabel v přístroji. Použijte vhodný instalační kabel.
- » Při zapojování nového elektrického přívodního kabelu pamatujte, že musí být veden vodotěsně instalovanou průchodkou a uvnitř přístroje řádně zapojen.

10.3 Instalace indikátoru teploty

- » Zatlačte indikátor teploty do otvoru dokud nezaklapne.

11 UVEDENÍ DO PROVOZU

11.1 První uvedení do provozu



Upozornění
Před připojením přístroje k síti ho naplňte vodou. Pokud zapnete prázdný přístroj, vypne ho bezpečnostní omezovač teploty.

- » Před připojením přístroje vypláchněte důkladně vodovodní potrubí studenou vodou, aby se do nádrže nebo do pojistného ventilu nedostala žádná cizí tělesa.
- » Otevřete uzavírací ventil na přívodu studené vody.
- » Odběrné místo otevřete po dobu, dokud nebude přístroj naplněn a rozvodné potrubí odvodněno.
- » Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- » Průtokové množství případně snižte pomocí škrtkící klapky pojistného ventilu.
- » Otočte regulátor teploty na maximální teplotu.
- » Zapněte napájení ze sítě.
- » Zkontrolujte funkci přístroje. Dbejte přitom na vypnutí regulátoru teploty.
- » Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

11.1.1 Předání přístroje

- » Vysvětlíte uživateli funkci přístroje a pojistného ventilu a seznámte jej se způsobem používání.
- » Upozorníte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- » Předějte tento návod.

11.2 Opětovné uvedení do provozu

Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

12 UVEDENÍ MIMO PROVOZ

- » Odpojte přístroj pojistkami v domovní instalaci od síťového napětí.
- » Vypusťte přístroj. Viz kapitola „Údržba / Vyprázdnění přístroje“.

13 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



Upozornění

Při teplotách nižších než -15 °C se může bezpečnostní omezovač teploty aktivovat. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

| Závada | Příčina | Odstranění |
|---|---|--|
| Voda se neohřívá a kontrolka nesvítí. | Bezpečnostní omezovač teploty se aktivoval z důvodu závady na regulátoru. | Odstraňte příčinu závady. Vyměňte regulátor. |
| | Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, protože teplota klesla pod -15 °C . | Stiskněte tlačítko Reset (viz obrázek). |
| Voda se neohřívá a indikátor svítí. | Topné těleso je vadné. | Vyměňte topné těleso. |
| Voda není dost teplá a kontrolka svítí. | Regulátor teploty je vadný. | Vyměňte regulátor teploty. |
| Doba ohřevu je velmi dlouhá a svítí signalizační kontrolka. | Topné těleso je zaneseno vodním kamenem. | Odstraňte z topného tělesa vodní kámen. |
| Pojistný ventil kape při vypnutém topení. | Sedlo ventilu je znečištěné. | Vyčistěte sedlo ventilu. |
| | Tlak vody je příliš vysoký. | Nainstalujte tlakový redukční ventil. |

Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty



14 ÚDRŽBA



VÝSTRAHA elektrický proud

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů. Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od síťového napětí.

Pokud musíte přístroj vyprázdnit, prostudujte si kapitulu „Vyprázdnění přístroje“.

14.1 Kontrola pojistného ventilu

- » Pojistný ventil pravidelně kontrolujte.

14.2 Vyprázdnění přístroje



VÝSTRAHA popálení

Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutné zásobník z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí k ochraně celé instalace vypřádnit, postupujte takto:

- » Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- » Otevřete ventily teplé vody na všech odběrných místech dokud není přístroj prázdný.
- » Zbytek vody vypusťte přes pojistný ventil.

14.3 Kontrola a výměna ochranné anody

- » Ochrannou anodu zkontrolujte poprvé po jednom roce a případně ji vyměňte.
- » Potom rozhodněte, v jakých časových intervalech mají být provedeny další kontroly.

14.4 Odvápnění

- » Odstraňte z nádoby uvolněné usazeniny vodního kamene.
- » V případě nutnosti odstraňte vodní kámen z vnitřní nádrže pomocí obvyklých prostředků k jeho odstranění.
- » Odvápňujte přírubu pouze po demontáži. Neošetřujte povrch nádoby a ochrannou anodu dekalciфикаčními prostředky.

14.5 Antikoroziční ochrana

Zajistěte, aby během údržby nebyl poškozen nebo odstraněn odpor protikoroziční ochrany (560 Ω) . Anti-koroziční ochranu po výměně opět řádně namontujte.

EOV

F

ELOV

G

14.6 Výměna elektrického přívodního kabelu



NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

14.7 Výměna kombinace regulátor-omezovač

H

EOV

- 1 Čidlo regulátoru
- 2 Čidlo omezovače

ELOV

- 1 Čidlo omezovače
- 2 Čidlo regulátoru

- » Vsaďte čidlo regulátoru a čidlo omezovače nadoraz do jímky snímače.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

15.1 Rozměry a přípojky

EOV

I

| | | | EOV 30 | EOV 50 | EOV 80 | EOV 100 | EOV 120 | EOV 150 | EOV 200 | |
|-----|-----------------------|---------------------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| a10 | Přístroj | Výška | mm | 642 | 897 | 871 | 1025 | 1178 | 1410 | 1715 |
| a30 | Přístroj | Hloubka | mm | 410 | 410 | 520 | 520 | 520 | 520 | 520 |
| a40 | Přístroj | Prumer | mm | 405 | 405 | 510 | 510 | 510 | 510 | 510 |
| b01 | Průchodka el. rozvodu | Šroubení | | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 |
| c01 | Přítok studené vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A |
| | | Vzdálenost od stěny | mm | 85,5 | 85,5 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 |
| c06 | Výtok teplé vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A |
| | | Vzdálenost od stěny | mm | 85,5 | 85,5 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 |
| h46 | Indikátor teploty | | | | | | | | | |
| i13 | Zavěšení na zed | Výška | mm | 530 | 590 | 520 | 790 | 825 | 1060 | 1360 |

Zavěšení na zed

ELOV 30-50

J

| | | | ELOV 30 | ELOV 50 | |
|-----|--------------------------|--------------|---------|---------|---------|
| a20 | Přístroj | Šírka | mm | 642 | 897 |
| b02 | Průchodka el. rozvodu I | | | | |
| b03 | Průchodka el. rozvodu II | Šroubení | | PG 16 | PG 16 |
| c01 | Přívod studené vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A |
| c06 | Výtok teplé vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A |
| i14 | Zavěšení na zed I | Vzdálenost | mm | 190 | 190 |
| i15 | Zavěšení na zed II | Vzdálenost | mm | 520 | 770 |

ELOV 80-200

K

| | | | ELOV 80 | ELOV 100 | ELOV 120 | ELOV 150 | ELOV 200 | |
|-----|--------------------------|--------------|---------|----------|----------|----------|----------|---------|
| a20 | Přístroj | Šírka | mm | 871 | 1025 | 1178 | 1410 | 1715 |
| b02 | Průchodka el. rozvodu I | | | | | | | |
| b03 | Průchodka el. rozvodu II | Šroubení | | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 | PG 16 |
| c01 | Přívod studené vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A |
| c06 | Výtok teplé vody | Vnější závit | | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A | G 1/2 A |
| i13 | Nástěnná závěsná lišta | Vzdálenost | mm | 520 | 670 | 830 | 1060 | 1350 |

Zavěšení na zed

30 - 50 I

L

80 - 200 I

M

15.2 Schéma elektrického zapojení

N

- 1 Připojovací svorka
- 2 Bezpečnostní omezovač teploty
- 3 Regulátor teploty
- 4 Kontrolka ukazatele provozního režimu
- 5 Topná tělesa
- 6 Elektrický odpor 560 ohmů
- 7 Anoda
- 8 Nádoba

15.3 Diagramy ohřevu

Doba ohřevu závisí na objemu zásobníku, teplotě studené vody a výkonu topení.

Diagram pro teplotu studené vody 15 °C:

O

- X Nastavení teploty [°C]
Y Doba ohřevu [h]
- 1 150 l
 - 2 200 l
 - 3 120 l
 - 4 100 l
 - 5 80 l
 - 6 50 l
 - 7 30 l

15.4 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může dojít k teplotám až 95 °C při tlaku 0,6 MPa.

15.5 Tabulka údajů

| | | EOV 30 | EOV 50 | EOV 80 | EOV 100 | EOV 120 | EOV 150 | EOV 200 |
|--|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | | 232103 | 232104 | 232105 | 232106 | 232107 | 232108 | 232109 |
| Údaje o hydraulickém systému | | | | | | | | |
| Jmenovitý objem | l | 30 | 50 | 80 | 100 | 120 | 150 | 200 |
| Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C) | l | 52 | 99 | 142 | 186 | 224 | 288 | 376 |
| Elektrotechnické údaje | | | | | | | | |
| Příkon ~ 230 V | kW | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| Jmenovité napětí | V | 220-240 | 220-240 | 220-240 | 220-240 | 220-240 | 220-240 | 220-240 |
| Fáze | | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE |
| Frekvence | Hz | 50/60 | 50/60 | 50/60 | 50/60 | 50/60 | 50/60 | 50/60 |
| Jednookruhový provozní režim | | X | X | X | X | X | X | X |
| Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C) | h | 0,80 | 1,33 | 2,13 | 2,66 | 3,20 | 4,00 | |
| Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C) | h | | | | | | | 3,55 |
| Meze použitelnosti | | | | | | | | |
| Rozsah nastavení teplot | °C | 7-75 | 7-75 | 7-75 | 7-75 | 7-75 | 7-75 | 7-75 |
| Max. dovolený tlak | MPa | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Zkušební tlak | MPa | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Maximální dovolená teplota | °C | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 |
| Max. průtok | l/min | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 |
| Min. tlak vody na vstupu | MPa | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Max. tlak vody na vstupu | MPa | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Energetické údaje | | | | | | | | |
| Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C | kWh | 0,53 | 0,72 | 0,79 | 0,98 | 1,14 | 1,33 | 1,61 |
| Provedení | | | | | | | | |
| Krytí (IP) | | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 |
| Tlakové provedení | | X | X | X | X | X | X | X |
| Elektrický přívodní kabel | | X | X | X | X | X | X | X |
| Délka elektrického přívodního kabelu cca | mm | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| Barva | | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá |
| Rozměry | | | | | | | | |
| Výška | mm | 642 | 897 | 871 | 1025 | 1178 | 1410 | 1715 |
| Hloubka | mm | 410 | 410 | 520 | 520 | 520 | 520 | 520 |
| Prumer | mm | 405 | 405 | 510 | 510 | 510 | 510 | 510 |
| Hmotnosti | | | | | | | | |
| Vlastní hmotnost | kg | 16,4 | 21,4 | 28,2 | 33,6 | 39,1 | 46,2 | 56,3 |
| Hmotnost při naplnění | kg | 46,4 | 71,4 | 108,2 | 133,6 | 159,1 | 196,2 | 256,3 |

| | | ELOV 30 | ELOV 50 | ELOV 80 | ELOV 100 | ELOV 120 | ELOV 150 | ELOV 200 |
|--|--------|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | | 232719 | 232720 | 232721 | 232722 | 232723 | 232724 | 232725 |
| Údaje o hydraulickém systému | | | | | | | | |
| Jmenovitý objem | l | 30 | 50 | 80 | 100 | 120 | 150 | 200 |
| Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C) | l | 53,7 | 86,3 | 122,8 | 152,7 | 180,9 | 219,9 | 288,5 |
| Elektrotechnické údaje | | | | | | | | |
| Příkon ~ 230 V | kW | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| Jmenovité napětí | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Fáze | | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE | 1/N/PE |
| Frekvence | Hz | 50/- | 50/- | 50/- | 50/- | 50/- | 50/- | 50/- |
| Jednookruhový provozní režim | | X | X | X | X | X | X | X |
| Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C) | h | 0,8 | 1,33 | 2,14 | 2,67 | 3,2 | 4,0 | |
| Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C) | h | | | | | | | 3,56 |
| Meze použitelnosti | | | | | | | | |
| Rozsah nastavení teplot | °C | 5-80 | 5-80 | 5-80 | 5-80 | 5-80 | 5-80 | 5-80 |
| Max. dovolený tlak | MPa | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Zkušební tlak | MPa | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Maximální dovolená teplota | °C | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 | 95 |
| Max. průtok | l/min. | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 | 23,5 |
| Min. tlak vody na vstupu | MPa | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Max. tlak vody na vstupu | MPa | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Energetické údaje | | | | | | | | |
| Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C | kWh | 0,75 | 0,96 | 1,11 | 1,25 | 1,39 | 1,57 | 1,66 |
| Provedení | | | | | | | | |
| Elektrické krytí (IP) | | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 | IP25 |
| Tlakové provedení | | X | X | X | X | X | X | X |
| Elektrický přívodní kabel | | X | X | X | X | X | X | X |
| Délka elektrického přívodního kabelu cca | mm | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| Barva | | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá | bílá |
| Rozměry | | | | | | | | |
| Šířka | mm | 642 | 897 | 871 | 1025 | 1178 | 1410 | 1715 |
| Výška | mm | 405 | 405 | 510 | 510 | 510 | 510 | 510 |
| Hloubka | mm | 412 | 412 | 539 | 539 | 539 | 539 | 539 |
| Hmotnosti | | | | | | | | |
| Hmotnost při naplnění | kg | 48,4 | 73,4 | 111,1 | 135,1 | 161,1 | 198,4 | 258,8 |
| Vlastní hmotnost | kg | 18,4 | 23,4 | 31,1 | 35,1 | 41,1 | 48,4 | 58,8 |

Při dodržení pokynů obsažených v této příručce a při odborné montáži, údržbě a řádném užívání zaručujeme, že si náš výrobek po celou záruční dobu zachová předepsané vlastnosti v závislosti na technických podmínkách. Pokud by přesto během záruční doby nastala porucha nezaviněná uživatelem či vyšší mocí (např. po přírodní katastrofě), výrobek bezplatně opravíme. Pro výměnu nebo odstoupení od smlouvy platí příslušná ustanovení civilního občanského zákoníku.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené v důsledku neodborné instalace, obsluhy, údržby a neodborného připojení přístroje.

Platnost záruky

Záruční doba výrobku počíná dnem prodeje (respektive dnem prvního uvedení do provozu) konečnému zákazníkovi a trvá:

- 5 let pro smaltované nádrže
- 24 měsíců pro jiné díly a příslušenství

Záruční doba se v případě záručních oprav prodlužuje o dobu potřebnou na tyto opravy.

Podmínky pro poskytování záruky

- Pro uznání pětileté záruky správně vyplněný záruční list s údaji o dni prodeje, s podpisem a razítkem prodejního místa, respektive s údajem o datu instalace, s podpisem a razítkem specializované firmy prokazující uvedení přístroje do provozu (příslušné náklady jsou na účet zákazníka).
- Faktura, dodací list nebo jiný doklad o prodeji.



Výrobce neposkytuje záruku na problémy vzniklé v důsledku tvrdé vody nebo nízké kvality vody.

Záruka se nevztahuje na odstraňování usazenin vodního kamene.

Postup při reklamaci

Pokud by při provozu přístroje došlo k poruše, obraťte se na jedno z uvedených zákaznických center a popište poruchu. Přitom uveďte také typ přístroje, sériové číslo a datum nákupu.



V případě poruchy proto přístroj nedemontujte.

K posouzení poruchy přístroje je nezbytné, aby měl servisní technik možnost pracovat s přístrojem za stejných podmínek, ve kterých byl přístroj instalován a uveden do provozu.

Servisní technik odstraní poruchu nebo učiní jiná opatření za účelem vyřízení reklamace. Po záruční opravě запиše servisní technik do záručního listu datum, opatří záruční list svým podpisem a razítkem.

Zánik záruky

- chybějící záruční list nebo doklad o nabytí věci
- v případě poruchy jednoznačně způsobené neodbornou montáží nebo neodborným připojením přístroje
- pokud nebyl přístroj používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu
- v případě, že opravu provedla firma, která nemá k opravám našich výrobků oprávnění
- pokud na přístroji byly provedeny neodborným způsobem změny nebo zásahy do jeho konstrukce
- chybějící nebo poškozený typový štítek



Na škody přístroje způsobené přirozeným opotřebením, usazeninami vodního kamene, chemickými nebo elektrochemickými vlivy záruku neposkytujeme.

Vyhrazujeme si právo na provádění změn na přístroji, které nemají vliv na funkci a užívání přístroje.



Likvidace starých přístrojů

Přístroje označené tímto symbolem nepatří do směsného odpadu. Třídí se a likvidují podle zvláštních předpisů. Likvidace se řídí příslušnými zákony a předpisy.

| PRODEJ | ZÁRUČNÍ SERVIS |
|---|--|
| <p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobní číslo</p> <p>_____</p> <p>Datum prodeje</p> <p style="text-align: right;">Razítko prodejny a podpis</p> | <p>Výrobek byl v záruční opravě:</p> |
| | <p>1. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p> |
| | <p>2. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p> |
| | <p>3. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p> |
| MONTÁŽ | <p>Zrušení záruky z důvodu:</p> <p>_____</p> <p>Datum zrušení záruky</p> <p style="text-align: right;">Razítko servisní firmy a podpis</p> |
| <p>Datum uvedení do provozu</p> <p style="text-align: right;">Razítko montážní firmy a podpis</p> | |

Kontakt

Adresa

TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.

Hlavná 1
058 01 Poprad
Slovakia

Predaj Slovensko

Tel. 052 7127-151
Fax 052 7127-148
sales@tatramat.sk

Servis

Tel. 052 7127-153
Fax 052 7127-190
servis@tatramat.sk
www.tatramat.sk

Zastúpenie v Európe

Česká Republika

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájiům 946
155 00 Praha 5 - Stodůlky

Tel. 251116-180
Fax 251116-153
info@tatramat.cz
www.tatramat.cz

Poľsko

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2
02-234 Warszawa

Tel. 022 60920-30
Fax 022 60920-29
stiebel@stiebel-eltron.pl



Omyly a technické zmeny sú vyhradené!
Omyly a technické změny jsou vyhrazeny!

1320

A 311695-37743-1413